



corref  
orientation réinsertion formation

Rapport  
d'activités 2011



# Que de chemin parcouru!

## Mot de la Présidente

Pour fêter ses 30 ans d'activités, Corref a souhaité marquer cet événement en organisant une Journée Portes Ouvertes, à la fois sérieuse et conviviale, le samedi 5 février 2011. Sérieuse parce que les expériences vécues ces dernières années nous ont appris que rien n'est jamais acquis, et conviviale parce que nous avons réussi à dépasser la crise et à retrouver un nouvel équilibre.

En 2006, en reprenant la Présidence du Comité des mains de Mme Françoise Roulin, Fondatrice de l'Association, nous avons fêté le 25<sup>e</sup> anniversaire en imaginant le quart de siècle suivant rempli de sérénité.

Cependant, l'année suivante, les premières difficultés apparaissaient déjà et la dégradation rapide de la situation financière de notre association nous imposait une profonde restructuration, impliquant la mise sur pied d'une stratégie visionnaire: regrouper toutes les activités sur un seul et même site, consolider les prestations existantes et se présenter sous une dénomination commune, voilà quelques-uns des pas franchis avec succès.



Dès 2009, la direction de l'ensemble des activités a été confiée à Mme Martine Aubry. Ont alors suivi un important développement des prestations et de nouvelles collaborations, tant publiques que privées.

2010 nous a permis de consolider la situation et de revoir complètement la présentation de

notre association en adoptant une nouvelle ligne graphique.

Aujourd'hui, nous sommes donc fiers de vous présenter une association saine et dynamique grâce à l'engagement de toute l'équipe qui, par son professionnalisme et son expérience, défend nos prestations au quotidien à la grande satisfaction de nos usagers.

Plus qu'un anniversaire, une Renaissance! Célébrer son 30<sup>e</sup> anniversaire, c'est, enfin, prendre le temps de remercier les personnes sans qui rien ne serait possible. Nos partenaires financiers, nos soutiens, nos nombreux usagers, ainsi que les membres de notre réseau, tous méritent ici d'être chaleureusement remerciés. Leur confiance nous incite à donner le meilleur de nous-mêmes aujourd'hui, demain et après-demain.

Au nom de tous ceux qui font Corref, nous tenons à vous remercier d'avoir répondu aussi nombreux à notre invitation, votre présence a été pour nous une magnifique reconnaissance.

## “ 30 ans: plus qu'un anniversaire, une Renaissance! ”

## Mot de la Directrice

Dans un monde en constante évolution, il faut savoir s'adapter. Quand l'économie tourne au ralenti et qu'il y a des inquiétudes à propos de notre avenir et de la durée de vie de nos ressources, il faut savoir réajuster le tir.

Pour Corref, l'impact de ce ralentissement a été important, en ce qu'il a amené un nombre de clients supérieur aux années précédentes, et de ce fait, nous avons constaté la force et la stabilité de notre organisation. Plus que jamais, toute l'équipe s'est mobilisée pour assumer pleinement son rôle: celui de favoriser la (ré)insertion socio-professionnelle durable et de qualité des différentes clientèles, avec efficacité et volonté de faire une différence.

2011 a été une année forte en actions de management. Notre énergie s'est davantage portée sur l'interne que sur l'externe, même si les partenariats ont poursuivi leurs cours ou se sont développés. Nous avons le difficile mandat de revoir nos façons de faire afin d'oxygéner l'administration et la coordination des activités, face à la croissance constante de l'organisation et de son intervention.

La gestion et l'administration méritent toujours une même rigueur à Corref. Aussi, entre les départs de collaborateurs, et l'arrivée d'une nouvelle ressource pour notre service d'accueil-information-inscription, l'externalisation de la comptabilité à l'Association



Interrégionale de Comptabilités et de Gestions (AIGC), l'élaboration de nouveaux projets et l'évaluation de nos prestations, les efforts de consolidation et les élans de développement sont toujours présents. Qui pourra nous dire ensuite que l'administration est affaire de routine et de règles absolues, alors qu'elle est surtout le signe de santé d'une organisation et de sa volonté à toujours aller de l'avant?

Beaucoup de travail certes, mais des résultats éloquentes qui nous confirment la bonne voie: une performance des secteurs, une valorisation nouvelle des expertises internes avec l'élargissement des responsabilités et une ambiance quotidienne rétablie qui en dit long sur le plaisir de travailler à Corref!



Édité à l'occasion des 30 ans de Corref

## Sommaire

Que de chemin parcouru!	2
Secteur BOIp	3
Secteur Formation générale	4
Les chiffres à retenir	5
Notre vision du partenariat	6
Quoi de neuf en 2012?	7
Partenaires financiers	8

# Secteur BOIp

## Bilan, Orientation, Insertion professionnelle

**E**xpert en consultations pour bilans de compétences et prestations d'orientation professionnelle, aussi bien sur une base individuelle que collective, Corref propose ses services à des publics et des mandants variés.

Nous avons élargi notre collaboration avec les Offices de l'Assurance Invalidité (AI), puisque le canton de Neuchâtel a rejoint notre réseau, déjà composé des cantons de Vaud et Fribourg.

Les discussions avec le Centre de formation AI de suisse latine sur le cours **«Le bon usage du bilan de compétences»**, et l'accueil très positif reçu par ses responsables, a abouti à la conclusion d'un mandat de formation destiné aux psychologues ou spécialistes en réinsertion professionnelle. Des pourparlers avec d'autres institutions sociales sont en cours et devraient déboucher sur de nouveaux accords de collaboration.

Pour l'atelier **«Famille-Métier (FAM)»**, nous avons demandé et obtenu du Service de prévoyance et d'aide sociales (SPAS) une augmentation du nombre de places à disposition en 2011, ce qui nous a permis d'accueillir plus de bénéficiaires. Cette mesure d'insertion sociale permet aux femmes actives au sein du foyer, ayant interrompu leur activité professionnelle pendant un certain nombre d'années, mais souhaitant (ré)intégrer le monde professionnel, de faire un bilan (compétences et intérêts).

Au terme de la mesure, la grande majorité des participantes a un projet de réinsertion socio-professionnelle à court, moyen ou long terme. Elles restent pour la plupart inscrites au Revenu d'insertion (RI) et suivent d'autres mesures afin de faciliter leur réinsertion. Un suivi conjoint avec l'Office régional de placement (ORP) est parfois envisagé, en rapport

avec les pistes définies durant la mesure. Cette année, deux participantes ont retrouvé un emploi fixe juste avant la fin du cours et ont pu nous en faire part de vive voix.

Corref reste également très actif dans le domaine du **«Bilan-Portefolio (POF) de compétences»**, permettant de recenser et valoriser des expériences et compétences acquises dans les différentes sphères de la vie (formation, emploi, loisirs, bénévolat,...) pour réaliser un dossier d'entrée dans une école, faire reconnaître des acquis, ou négocier une formation continue ou une évolution professionnelle et salariale.

Ces deux prestations collectives rejoignent les engagements de Corref, en ce qu'elles placent la personne au cœur de son projet!



### Le saviez-vous ?



Évaluation des besoins en logement temporaire: la Haute école sociale (HÉS) de Genève a reçu le mandat d'effectuer l'«Évaluation des besoins en logement des bénéficiaires potentielles de l'Association vaudoise Entre2».

Corref a contribué à la réalisation de cette évaluation en réunissant trois anciennes participantes de l'atelier **«FAM»**, bénéficiaires du RI, afin qu'elles partagent leur expérience de vie (bonne ou mauvaise) sur la question, et définissent leurs besoins concrets en matière de logement dans le canton de Vaud.

### Flash info



Nous avons rencontré les représentants de l'association ENVOL dont la mission principale est le soutien des personnes ayant un projet d'études ou de formation professionnelle mais ne pouvant le mener à bien faute de moyens financiers.

Des pourparlers ont permis d'établir les conditions de collaboration interinstitutionnelle et des orientations ciblées dans le cadre du secteur BOIp sont attendues prochainement.

Corref doit intervenir lorsque les projets présentés par les candidats semblent irréalistes et pour lesquels le préavis du Comité d'attribution des bourses est a priori négatif. Il s'agira à ce moment de définir des alternatives et/ou de confirmer le projet auprès du consultant qui présentera de nouveau son projet sur la base de cette évaluation.



# Secteur Formation générale

Incluant la Communauté d'intérêt pour la Formation Élémentaire des Adultes (Ciféa)

C'est sans aucun doute que nous pouvons affirmer que 2011 fut une année faste, aussi bien au niveau de la reconduction de toutes nos prestations par nos mandants, qu'au niveau de l'accompagnement des différents publics, avec 1'025 inscriptions.

Dans le cadre de la Ciféa, le Service social Lausanne (SSL) a poursuivi ses analyses comparatives lui permettant d'appliquer le principe d'économicité et, pour notre part, nous avons continué à engager les réformes susceptibles d'infléchir la croissance de nos dépenses, tout en augmentant notre rapport coût-efficacité.

Le volume de cours en compétences de base n'a pas changé et leur contenu a évolué afin d'intégrer les axes d'amélioration proposés par nos professionnels. Le répondant de l'Unité Compétences de Base du SSL a effectué six visites de cours et a pu échanger avec nos formateurs d'adultes sur les outils et les méthodes utilisés ainsi que sur les besoins spécifiques du public.

En date du 1<sup>er</sup> juillet, il a été décidé par le SPAS en accord avec Corref que, suite à l'analyse du taux d'occupation des places réservées aux bénéficiaires du RI dans l'atelier «**Calcul**»,

le nombre de places à disposition était insuffisant, et par conséquent devait être augmenté.

Dans le cadre du Programme de prévention du surendettement (PPS), nous offrons le cours de gestion de budget depuis 2008. Quatre sessions ont été dispensées pour 60 personnes inscrites, dont 14 jamais venues. La prestation «**Mieux compter pour moins dépenser**» est destinée aux habitants des quatre régions d'action sociale suivantes: Lausanne, Ouest lausannois, Est lausannois et Prilly-Échallens.

## Flash info



Le Service du travail et de l'intégration (STI) finance l'atelier «**Citoyenneté-Intégration**» accessible à toute personne adulte lausannoise qui souhaite se préparer à l'examen de naturalisation. Ce soutien s'ajoute à celui du SSL et porte l'offre à 60 places/an.

Après une expérience pilote concluante en 2010, le cours «**Aider son enfant à mieux apprendre**» a reçu un accueil favorable des groupes locaux d'Aubonne-Gimel, Lausanne et Yverdon. Ce sont 80 parents d'élèves qui ont répondu présent en participant aux 10 heures de cours conçues autour de situations concrètes, d'exercices pratiques et d'échanges avec les autres participants. Pour cette prestation, Corref collabore avec l'Association vaudoise des parents d'élèves (APÉ) que nous tenons à remercier de sa confiance et son soutien.

## Le saviez-vous ?



Un prêt de service convenu avec le Bureau des emplois temporaires subventionnés Lausanne (ETSL), a permis à Corref de fournir l'expertise d'un formateur d'adultes pour l'animation de l'atelier «**Mesures et Calculs**» du 1<sup>er</sup> octobre au 16 décembre, soit 11 semaines, à raison de 10 heures par semaine.

Nous avons reçu le mandat d'animer le cours «**Lecture futée**» destiné aux 127 étudiants qui suivent l'année propédeutique de la filière Soins infirmiers intégrée à la Haute École de Santé Vaud (HÉSAV).

ETSL  
HÉSAV

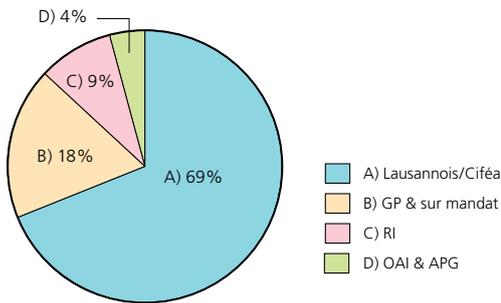
## Nouveautés

«**Destination français (DF)**», porté par Corref, est le projet-pilote sélectionné suite à l'appel d'offres du SSL à l'été 2011. L'approche préconisée fait appel aux jeux de rôle ludiques centrés sur l'exercice de l'expression orale. Cette expérience nous a permis de côtoyer un public (faux débutants) différent de celui avec lequel nous avons l'habitude de travailler.

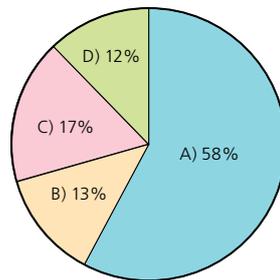
Conçue par Corref, co-financée par le Bureau Cantonal de l'Intégration (BCI) avec un crédit Office fédéral des migrations (ODM), ainsi que le SSL, et réalisée du 8.11 au 6.12, la formation «**La ville autrement en six visites guidées**» propose de se familiariser avec les institutions suisses de façon originale. L'idée est de fournir les informations sur différentes thématiques de façon inédite, tout en favorisant l'intégration au sein d'un nouveau pays, d'un nouveau canton.

# Les chiffres à retenir

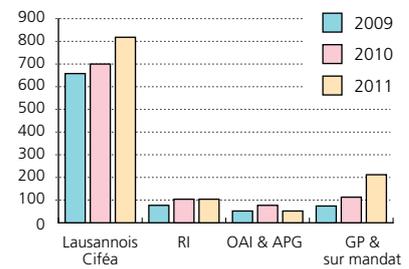
## 1'186 participants



## 3'640 heures dispensées



## Participants 2009-2011



### Formation pour Lausannois

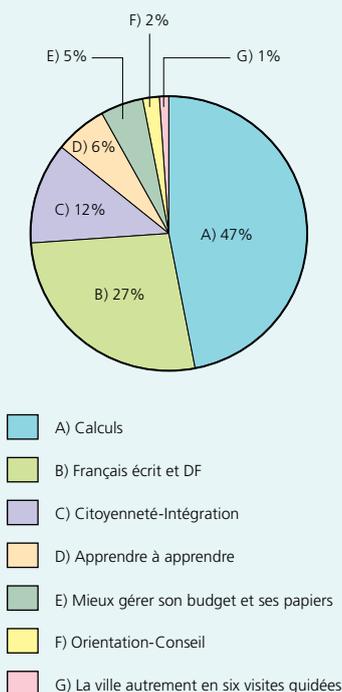
Au niveau des formations de base toutes prestations confondues, le nombre de personnes inscrites à Corref a enregistré une augmentation annuelle spectaculaire de plus de 20%, une performance dépassant tous les résultats antérieurs.

Pour la même période, le total d'inscriptions a progressé de 17% ce qui reflète la deuxième augmentation la plus significative de 1996 à 2011, avec près de 820 entrées.

La présence des femmes reste toujours aussi importante avec 66%, malgré un repli de 4 points de pourcentage par rapport au précédent exercice.

Les personnes de nationalité suisse ou avec un permis C représentent 48% de nos effectifs, elles sont âgées entre 25 à 45 ans et sont nombreuses à être sans emploi.

### 13'451 heures de cours suivies



Nos cinq formateurs d'adultes et nos deux conseillères psychologues en orientation scolaire et professionnelle ont dispensé 2'102 heures de cours ou de conseil correspondant à une hausse de 8.4% par rapport à 2010, après le recul observé durant l'intervalle 09-10 (-4.4%).

Le nombre d'heures suivies continue de croître depuis 2009 pour s'établir à 13'452 heures soit une poussée de 6.5% comparativement à l'an dernier.

C'est la prestation «Orientation-Conseil» qui inscrit la croissance la plus forte (+103%). A contrario, le nombre d'heures suivies pour les prestations «Apprendre à apprendre» a reculé de 15%. Cette situation n'est certes pas étrangère au taux d'abandon constaté en cours d'année, entre autres.

4 personnes avec un statut Établissement Vaudois d'Accueil des Migrants (ÉVAM) ont participé à 8 mesures de «Calculs» ou «Français écrit».

### Prestations pour le RI

Autant de bénéficiaires qu'en 2010 ont été accompagnés par un professionnel Corref. Des 104 participations, on dénombre une large majorité d'individus qui se sont prévalus des mesures d'insertion sociale (MIS) conventionnées (ateliers «Calcul» et «FAM») visant à favoriser leur accès à une formation professionnelle ou à un emploi.

Les MIS individualisées «Bilan individuel d'orientation professionnelle (BIOPro)» et «Bilan-POF» ont été recommandées et considérées par le SPAS comme répondant à un besoin en matière d'insertion socio-professionnelle. Nous avons suivi 10 personnes dans ces mesures correspondant à une augmentation nette de 25% par rapport à la période précédente.

### Prestations grand public (GP) et sur mandat

Ici, contrairement à l'analyse précédente, nous inscrivons une hausse sensationnelle du nombre de participants, qui a presque doublé dans l'intervalle 10-11 (+88%) pour atteindre un sommet inégalé de 212 participants. À elles seules les prestations «Mieux compter pour moins dépenser» et «Bilan privé» ont absorbé près de 50% de cette croissance. Il faut cependant préciser que pour le cours «Aider son enfant à mieux apprendre», la croissance est également due au déploiement du cours dans 4 communes, contre une seule en 2010. Pendant cette même période, le SSL a financé des places supplémentaires dans les MIS «Calcul» et «BIOPro» pour ses bénéficiaires du RI, ces prestations ont été délivrées par Corref aux conditions contractualisées avec le SPAS.

### Prestations pour les OAI et Allocations pour perte de gain (APG)

Après une montée fulgurante observée tant en 2009 (+133%) qu'en 2010 (+41%), nous enregistrons un important recul (-32%) de la demande des OAI pour les «Bilans d'orientation». Nous retrouvons et avoisinons donc la valeur de référence d'il y a deux ans, avec 47 assurés. Notons au passage que tous les indicateurs de résultats de l'année sont en croissance sauf pour ces prestations individuelles; la décroissance touche même les prestations de formation ou celles destinées aux APG qui sont en forte baisse.

### Bon à savoir



425

Le nombre de personnes inscrites en 2011, dont 33 jamais venues.

La moyenne d'heures de cours suivies par personne.

34

25

Le pourcentage de personnes inscrites au RI (69% femmes contre 31% hommes).

# Notre vision du partenariat

**N**ous avons la volonté d'inscrire nos prestations en complémentarité avec le milieu dans lequel évolue notre association. De plus, nous tenons à établir des rapports d'égalité avec nos partenaires tout en développant des collaborations qui nous permettent de répondre le plus adéquatement possible aux besoins de nos différents publics. C'est en travaillant ensemble dans le respect des expertises de chacun que nous pourrons apporter des solutions concrètes aux problèmes d'intégration socio-professionnelle que rencontre une partie de la population adulte suisse ou étrangère.

## Des partenariats qui s'inscrivent dans la durée

Nous avons multiplié les rencontres avec les partenaires des trois niveaux institutionnels suisses pour discuter de nouveaux projets, revoir nos contrats de prestations et, le cas échéant, réajuster les volumes, redéfinir les conditions de réalisation et d'évaluation des mandats.

## Des collaborations qui se développent ou se renforcent

Nous travaillons étroitement avec différentes institutions pour développer et enrichir l'offre existante. Nous sommes allés à la rencontre de nouveaux partenaires tels que le Service de la jeunesse et des loisirs (SJL) et le Service des écoles primaires et secondaires de Lausanne (SÉPSL) pour leur présenter le projet «Aider

**son enfant à mieux apprendre»** que nous déployons en collaboration avec l'APÉ – groupe de Lausanne. Un soutien financier des deux services est prévu en 2012 et années suivantes,...

## Des espaces d'échanges et des lieux investis

Nous avons organisé des séances d'échanges et de promotion de nos prestations, par exemple avec le Centre social régional Lausanne où l'équipe de l'unité 2 est venue dans nos locaux assister à une présentation des prestations Ciféa et MIS conventionnées ou encore avec le Bureau lausannois pour l'intégration des immigrés (BLI) pour développer un nouveau cours de français intensif d'été complémentaire à ceux déjà offerts à Vidy-Plage.

Corref est fortement impliqué dans des réseaux institutionnels de formation d'adultes et de l'insertion socio-professionnelle:

- » Association francophone de case management (AFCM)
- » Association des Organismes des Mesures actives du marché du travail en Suisse (AOMAS)
- » Association pour la Reconnaissance des Acquis (ARRA)
- » Café-rencontre des organismes prestataires dans le cadre des MIS Lausanne
- » Ciféa

- » Coordination romande pour la formation de base des adultes (CR-FBA)
- » Fédération suisse pour la formation continue (FSEA)

## Évaluation du PPS

Dans le cadre du PPS mis en œuvre depuis 2007, il devenait important de procéder à l'évaluation du programme et de ses actions, en vertu de l'article 14 de la loi sur l'action sociale vaudoise.

C'est pourquoi le Département de la santé et de l'action sociale (DSAS) a lancé un appel d'offres fin 2010, puis mandaté le duo de consultants Françoise Pasche Consultance et Aye & Partenaires Conseil.

En octobre 2011, le rapport intermédiaire d'évaluation du PPS, effectué aux niveaux institutionnel (collecte d'infos et analyse, entretiens avec les directions des prestataires) et opérationnel (analyse des rapports des actions, entretiens avec les intervenants et échanges sur le terrain, par ex.: visites de cours), pose un premier diagnostic afin de déterminer les champs prioritaires à approfondir dans la seconde phase du mandat. Les premières recommandations à ce stade des travaux sont faites, et les consultants proposent des améliorations envisageables à court-moyen terme. La deuxième phase de l'évaluation du PPS devrait prendre fin au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2012 avec la remise du rapport final par les consultants au DSAS.



# Enquête

## Enquête sur les publics et le dispositif de la Ciféa

Dans le but d'évaluer le dispositif de formation de base, le SSL – en partenariat avec les cinq institutions membres de la Ciféa – a mandaté Phronesis Consulting par voie d'appel d'offres en février 2011, pour un rapport final rendu en décembre. Pour ce faire, les consultants ont analysé les informations des bases de données 2009-2010 pour mieux comprendre le profil des participants, leur parcours dans le dispositif ainsi que les impacts sur leur insertion socio-professionnelle. Des entretiens ont été organisés avec des participants de chacune des institutions, les responsables de structures et leur personnel ainsi qu'avec les répondants du SSL. Des recommandations ont été formulées et la direction du SSL et les représentants des institutions se réuniront au 1<sup>er</sup> semestre 2012 pour y donner suite.

## Revue de presse



**ciféa**  
Communauté  
d'intérêt pour  
la Formation  
Elémentaire  
des Adultes

Par un communiqué du 14.09.2011, la Direction de l'enfance, de la jeunesse et de la cohésion sociale a fait un point de situation

concernant l'action sociale à Lausanne, démontrant que depuis la 4<sup>e</sup> révision de la loi sur l'assurance chômage (LAC) du 1<sup>er</sup> avril 2011, la population assistée a augmentée de 9%, notamment par de nouvelles entrées au RI.

Le communiqué indique que cette forte progression a été bien gérée par le SSL, et que le nombre de bénéficiaires participant à une MIS a d'ores et déjà augmenté de 20%.

Le budget alloué par l'État a été revu à la hausse, et la Ciféa a été fortement sollicitée. La Ville s'est également préparée à l'entrée en vigueur de la loi sur les prestations complémentaires cantonales en faveur des familles (dès le 01.10.2011), et a estimé que plus d'une centaine d'entre-elles seront adressées à ce nouveau régime social, et verront leur situation financière s'améliorer.



## Quoi de neuf en 2012?

La priorité numéro un en 2012 demeure les interventions directes auprès de nos clients, les personnes participant à une mesure Corref, et les financeurs. Il s'agit de consolider les prestations existantes en élargissant notre champ d'action. Les autres interventions seront en appui au développement de notre association et leur pertinence devra être justifiée. Les efforts des professionnels seront concentrés sur la diversification économique du Centre par des actions, notamment dans les dossiers suivants:

### Secteur Formation générale incluant la Ciféa

- » Renouvellement des contrats de prestations avec le SSL et le STI
- » Demande d'augmentation du volume acheté par le SPAS pour les MIS «Calcul»
- » Poursuite de notre action dans le cadre du PPS qui est transféré du DSAS au SPAS
- » Contractualisation de l'accès aux cours Ciféa pour les titulaires d'une admission provisoire (ÉVAM) entre BCI-SSL-Corref
- » Négociation avec le SSL pour la reconduction de la prestation «Destination français»
- » Décision du BCI (crédit ODM) et du SSL pour la reconduction de deux cours «La ville autrement en six visites guidées»
- » Élargissement des cours «Aider son enfant à mieux apprendre» en collaboration avec l'APÉ Vaud
- » Collaboration avec la direction du SSL et les autres représentants des institutions Ciféa à la définition d'une stratégie globale permettant la prise en compte des remarques formulées par Phronesis et mise en place de mesures concrètes
- » Participation avec le DSAS et le SPAS à la mise en œuvre des recommandations formulées sur le PPS, avec une position conjointe de renforcer l'impact du programme mis en place, à travers une prise en charge ciblée autour des publics «à risque», ainsi qu'en assurant une meilleure cohérence au dispositif, notamment dans l'amélioration de l'articulation des volets préventif et curatif
- » Édition d'un tout-ménage sur les prestations Ciféa

» ...

### Secteur BOIp

- » Demande d'augmentation du volume acheté par le SPAS pour les MIS «FAM»
- » Réalisation du mandat «Le bon usage du bilan de compétences» pour le Centre de formation AI de suisse latine
- » Développement du cours «Le bon usage du bilan de compétences» à d'autres institutions du domaine de l'insertion socio-professionnelle
- » Ajustement des tarifs institutionnels: à prestation égale-tarif égal
- » Changement de procédure et tarif pour l'accompagnement des «bilans privés»: base forfaitaire à l'essai pour la période de janvier à août inclus
- » Mise en place d'un questionnaire de satisfaction pour les assurés de l'OAI Vaud
- » Collaboration avec le SPAS au projet pilote: insertion socio-professionnelle des familles monoparentales (rencontre *in situ*, échanges,...)
- » ...

### Association

- » Restructuration du pôle administratif et renforcement de l'équipe
- » Préparation et présentation des documents à ProFormations pour le 3<sup>e</sup> renouvellement de la certification eduQua
- » Réflexion autour de la Charte et de sa mise à jour
- » Poursuite de notre participation dans les réseaux institutionnels de formation d'adultes et de l'insertion socio-professionnelle

» ...

# Impressum

Impression: mai 2012  
Tirage: 1'000 exemplaires  
Rédaction: Mmes Martine Aubry,  
Carmen Crisan, Amel Debbah,  
Sidonie Mayor et Annette Stutz  
Correction: Mme Amel Debbah  
Mise en page: Publicité Rutz

## Comité

Annette Stutz (Présidente)  
Photisonne Vanvilay (Vice-Présidente)  
Michel Lob (Trésorier)  
Françoise Crausaz  
Lise Ingman-Hennet  
Marianne Jaccard  
Jasmina Mahinic  
Éliane Meyer  
Julian Reymond

## Direction

Martine Aubry

## Collaborateurs

Marie-Louise Antonietti  
Carmen Crisan  
Lucille du Bois  
Daniela Gheorghe  
Chantal Hoffman  
Jean-Christophe Jaggi  
Carole Lauper  
Sidonie Mayor  
Nawelle Moussaoui  
Cathy Ngoie  
Yohann Rebord  
Julian Reymond  
Tessa van Rooijen  
Paola Vezzani

## Sur mandat

Marcela de Meuron  
Sylvie Franz  
Claude Roulin  
Françoise Ruffieux

## Experts dans la (ré)insertion

### socio-professionnelle durable et de qualité

Depuis plus de 31 ans nous travaillons avec des publics variés dans nos deux domaines de compétence:

- » l'orientation professionnelle
- » la formation des adultes.

## Collaborations spéciales

Agence de relations publiques SYNTAGME, AIGC, Atelier Papyrus, Code Couleur, Pierre Rutz (photos du 30<sup>e</sup>) et Stoeh Grünig (photos).

## Réseau

Notre réseau est riche et varié: AFCM, AOMAS, APÉ Vaud, ARRA, BLI, Caritas Vaud, Centre Femmes-Appartenances, Cinémas Pathé Lausanne, CR-FBA, Entre2, Entreprise Rodolfo R. et cie, Envol, ÉVAM, Français en Jeu, FSEA Romande, HÉS Genève, Lire et Écrire, ORP d'Orbe, Relais-CÉFIL, SÉCO, SÉPSL, SJL, Unité Santé et Sécurité au Travail, Université Ouvrière de Genève.

# Partenaires financiers



**Grand public:** de nombreux particuliers ont fait confiance à nos professionnels pour des démarches de conseil et des formations. Un grand merci à eux!